אהז גליק

אז אריינטראכטן שפאנענדער ראמאן פון אידישן לעבן אין ענגלאנד און אמעריקא.!

ספעציעל געשריבען פאר'ן „אידישען זשורנאל"

ח פון בר צבי.
ד

(אכטרוק פערבאטן).

די העלדען פון דעם ראמאן און א קיצור פון זייער געשיכטע.

דניאל קרעמער און זיין פרוי רבקה, טיט אבט קליינע קינדער: — אן אריימע פאמיליע פון לאנדאן ענגלאנד, וועלכע לעבט אין גרויסער קינדס חתן, האט געקויפט א טאבאק־ביזנעס פון וועלכער זיי מיטלען א שהנעם לעבען.

ליזא: — זייער טאכטער, א שהנע מיידעל פון 15 יאר, וועלכע האט אמאל דישראלי הערמאן: — ליזאס חתן, א רייכער סטארקיפיער, וועלכער האט אמאל נעהאט א גלייכבטע מיידעל, אין רוסלאנד, און זי איז פערשיקט געווארען אין סיביר אויף צוהן יאהר.

מאזעס קייזערמאן: — דניאל קרעמערס א קרוב, א סטודענט אין לאנדאנער קאלעדזש פאר מעדיצין, נעוזען פערליבט אין ליזאן, אבער ענטוואגט פון איהר.

גימפעל: — הערמאנס גלייבטע אין סיביר.

(41־טע פארטזעצונג.)

אונטער דער צייט, וואס ליזא האט געווארט אויף דישראעלס טעלעגראמע, איז זי עטליכע מאל בעזוכט געווארען פון מאזעסען, פר פלעגט געווענדליך קומען געוואהר וועדן וואס זי מאכט אן אויב זי האט שוין עפעס גהערט נייעס פון איהר מאן.

מאזעס איז בטבע נעזונד א היימער קרוב און צו זיין פעטער דניאל קרעמערס מאמיליע, איז ער נעזונד וויי אין איינעם ברודער, פר האט זיך שטארק אינגעטרעפן מיט יערגן קינד, וויי אזוי פר לע־הענס זיך אין סקוהל, וויי אזוי די בייבי פיהלט זיך אין נעזונד, וויי אזוי פר טאכ־טער בייס פעטער די ביזנעס און אזוי וויטער

זיין ליבע צו ליזאן, וועלכע האט זיך אין א נעוויסער צייט שטארק צו־פאמט, איז יעצט נעזונד אין נאצנעז פארויבער? זי האט נעהייראט, זי בע־לאנגט צו אן אנדערען. האט פר איהר נעוואונשען גליק פון פולן הארצען.

וען פר פלעגט יעצט קומען צו בע־זוכן זי, האט פר פר נעטהון אוים רייבער פרייונדשאפט און זארג, פר אליין האט זיך ניט וועלינער נעשראקען וויי ליזא, פר האט ניט וועלענדיג נעמוזט חושד זיין הערמאנען, אז עפעס מוז מיט דעם יונ־גען מאן זיין דער מעהר; פר האט ניט נעגלויבט מיט'ן נאנצען הארצען, אז זיין ניזער קרוב איז אזוי להוט נאך נעלד און בזוגעס, דאס פר וועט פערלאזען א יונגע פרוי צוהן וואכען נאך זייער הייראטה און פארהן אויבר'ן ים צו זוכען א גליק וואו מען עפענען א בריוגס.

ליזאן האט פר אבער זיין פערדראכט ניט נעצייגענט, פר האט איהר נאך אונטער־נעמבען מוטה, אז זי זאל ניט זיין אומע־הינ, איהר כאן איז א גרויסער נעשעפטס־מאן, פר זוכט צו ווערן זעהר רייך, מוז פר דערויבער אפפערען אויסעל מיט זיין פריוואטען לעבען אין זי אליין הארפ זיך אויף דערצו צוגעווהנען.

אייגמאל ווען זי האט איהם ערקלערט וועגען איהר אומעט און בענקעגעיש, האט פר צו איהר נעזאגט ניט א גלעזבטער: „ליזא! אלעס צוזאמען קענען מיר דא אויף דער וועלט ניט עררייכען, גלייק מוז זיין נעמישט מיט אונגליק, גוטעס מיט שלעכטס; וואו ליכט, דארטען מוז זיין שאטען, דיין טאטע איז כל יכיו נעזונטען אין דער היים, איז פר טאקי דערפאר נעזונט א גרויסער קבצן און נע־שטארבען פאר א פעני, דיין מאן איז א נגיד, פר שארט נעלד מיט לאפטעטס, מוז פר דערפאר אמאל אוועקפאהרען פון דער היים. עס איז בעסער דו זאלסט אמאל פערליבען א שטרייענע אלמנה אויף א פאאר כאנאטען, אויידער דיין מאן זאל שטענדיג זיצען אין הויז אין ברע־כען זיך דעם קאפ וואו מען קען קריגען אויף א לעבען צו ערריינען".

אזוי האט פר אימער נעהאט פאר לי־זאן א וואונד פון ערמוטהיגונג, וועהרענד פאר זיך אליין האט פר טאקי נעהאט א שטיפעל חשד אז ניט אלעס איז גלאט.

נאך אלעמען האט פר דאך קיינמאל ניט נעוואוסט דעם יונגען מאנס פערגאנ־גענהיים אין עס איז אונטעלעך צו וויסען וואס מיט איהם איז, פילייכט האט פר עטוואס טראבעל מיט זיין פאמיליע, פי־לייכט מיט זיך אליין, וועהר קען עס אויס־געפינען, דער מענש איז דאך פאר זיי א פרעמדער.

ער האט פיעלע מאל נעטראכט וועגען א מיטעל ווי צו אויסגעפינען עטוואס פון דער זייט, ער האט זאגאר נעדענקט צו שרייבען א בריוף צו הערמאנס עלטערען, אפשר וועט ער פון זיי עפעס ארויסקרי־גען, ער האט זיך אבער דערפון אבגעהאל־טען, ער האט פישוט מורא נעהאט, טא־כער נעפינט עס הערמאן אויס און וועדט אויף איהם דערפאר ברוגז און פערליבט א קרוב אלס גוטען פרייונד האט ער בשום אופן ניט נשואלט.

וען ער האט זיך אויסמאל דערוואוסט פון ליזאן, אז הערמאן איז אין טאראנ־טא, איז איהם אויסגעפאלען א נעדאנק, אז ער קען עטוואס טהון.

מאזעס האט נעהאט א גוטען בעקאנ־טען אין סיטי, וועלכער איז אויך א גרויסער מאן, ער איז אויך א פרעמדער, אבער ער האט שוין פיעל צוזאמען מיט מאזעס נעהאט, ער האט אויך אמאל נעהאט א ביזנעס מיט הערמאנען, אבער ער איז פאלים נעווארען, ער האט אויך אמאל נעהאט א ביזנעס מיט הערמאנען, אבער ער איז פאלים נעווארען, ער האט אויך אמאל נעהאט א ביזנעס מיט הערמאנען, אבער ער איז פאלים נעווארען.

פערשידענעס

פארמס צו עקסעשענדשען
א ליסט פון דר. ד. ווייטהט
אראנגעוויל אנטעריא

45 אקערס לאנד אין די קאפעריישאן פון דעם שטעדטעל ארענגעוויל, נוטע פריים בארגס, פריים הויז, נאדטען און גוטע וואסער פריוי $3,500. וועט נעהמען $400 קעש. דעם באלאנס אן גוטע טא־ראנטאר פראפערטי פיר די עקוויטי אף $1950.

160 אקערס לאנד, נעבען דריטהאל ניי אנטעריא, נעבען די ניע נאווערמענט עקספיריעמענטל פארס. דיעזער נעגענד איז בעוואוסט אלעס גוטע פארס לאנד, דער פלאץ האט גוטען טימבער. פריי $8 פיר אן אקער.

$15000 גוטע פאסקאשיוואן לאנד צו טשענדזישן אויף טאראנטאר פרא־פערטי.

האלבען סעקסאן 320 אקערס. גוטע לאנד נעבען קענעדיען נארטערען רייל־ווי. ניט וויים פון עדמאנטאן אלטא. פריי $20 פיר אקער. וועט עקסטשענדזי־שען פיר טאראנטאר פראפערטי אדער אנ־טעריא פארס.

איינציג גוטע רעזיניע פראפערטיע האט קיינע שולדען, צו פערציטע פיר הויז אדער סטאר פראפערטי, אדער גוטע בילדינג לאטס.

18 אקערס לאנד אין די קאפעריי־שאן פון דער שטעדטעל ארנעגוויל, גוטע בריק הויז, קליינע בארנס, גוטער סטייבל גוטע וואסער און גארטען. און אנדערע בילדינגס, ניט ווייט פון די סי. פי. אר. רייל־ווייז גוט פיר א קאנטראקטאר, פריי $5,000 דאלאר.

פיר וויייטערע אינפארמעישען זיך נאכפרעגען ביי:

J. J. White Phone 126 P. O. Drawer 495 Orangeville Ont.

פערשטייער פערלאנגט!

פיר האמילטאן, לאנדאן, בערלין, אטאווא, מוז וואהנען אם פלאץ. שרייבען צו ס. טורקעוויטש 171 יורק סטריט. 171 Huron Str.

1910—3—16

די בעסטע ארבייט סיינס

פיינטינג און גריינונג צו די בילדינגסטע פריוזיז. ש. ב. וועגנגלינק, 165 טשענסט־נאט סטריט. קומט און איבערצייגט אייך.

1903—3—18

עקסטרא! עקסטרא!

צוליעב דער שלעכטער צייט פערקויפען מיר אלעס בילינ: דרעי גודס, פארטיגע זאכען, שיך, סטאפינגס, אלעראיי דישעס, בילינער ווי איבעראל אין 147 סענטער עוזניו. פרוואט ניט קיין סטאר.

1681—3—15)

האדדוואד פלארינג

גארנטירט באירטש, מייפעל, פליין און קוארטערד סאוטהערן אאוק.

קענדע אין ניט אייך פעטער? האט מאזעס נעפרעגט, עפעס קוקט איהר מיר אויס שלעכט".

דניאל האט זיך אזוי מארנע א קרים נעטהען און ניט וועלנדיג א זיפץ נע־טהון.

מאזעס האט נעיואוסט וואס דער זיפץ מיינט. פר האט פערשטאנען, אז דעם מאטעס האדץ טהוט וועה פאר דעם שיק־זאל פון זיין טאכטער און אז פר האט עפעס אויך מורא פאר הערמאנס אויפנעהרן.

(פארטזעצונג פאלגט).

האט איהר וואס צו פערקויפען?

אויב איהר ווילט עטוואס קויפען אדער פערקויפען —

אדווערטייזט אין זשורנאל

עס קאסט אייך בלויז א קלייניגקייט און טויזענדער מענשען ווייסען אייער פערלאנג

פרייזען פיר ק־אזיפיצירטע אד־ווערטייזמענט

1 סענט
א וואָרט פיר איין מאל

0

2 סענט
א וואָרט פיר דריי טעג

4 סענט
א וואָרט פיר זעקס טעג

קיין אדווערטייזמענט ווערט ניט אנגענומען ווערען אונטער 10 סענט

Real Estate
ריעל עסטייט

איך זוך א הויז פון 6 אדער 8 רומס מוז זיין ניט מיהר פון צווייי פלעטס. נאפערגען באקס 501

א 7 רומיגע הויז אין פאסטאר פלייס צו פערקויפען, בילינ רענט.

דער ענינער וועלכער ווייל קען איבערנעהמען די הויז מיט די פארניט־שור, וועלכע איז צו פערקויפען.

נאכפרעגען 287 קאלעדזש סטריט פאן זאלעדזש 8043.

צו פערקויפען א הויז אין 103 וויליאם סטריט, אלע קאנווייניענס, 8 רומס. נאכ־פרעגען אין 49 עליזאבעטה סט. מר. אלטמאן.

1916—3—16)

צו פערקויפען אין 111 עליזאבעטה סטריט נעבען ענעס א סטאר מיט 7 רומס, וועל מיט אויספיקסטן לויט דעם פערלאנג צו דיי ביזנעס.

פרענען 33 באהטהן סטריט.
פאן קאלעדזש 2765.

1890—3—18

א הויז צו פערקויפען 6 רומס מיט אלע קאנווייניענס, עלעקטריק. 15 דאלאר א מאנאט רענט, אין 20 אידין פליים. פרענען אינסייד.

1891—3—18

צו פערקויפען אדער צו פערקויפען אן אייז־קרים פארלאר, סאדא פאונטא, בילינ אויסצאהלען אדער בילינ רענט. פרענען 61 מיידזשאר סטריט.

1871—3—16

צו פערקויפען א פענס שאפ פון 3 מאשינען, באטענהויזער אין סטרדזשר בילינ, זיך וועגדען שנעל אין 123 טע־האלי סטריט.

צו פערקויפען א סטאר מיט 8 רומס אלע נייעסטע קאנווייניענס. באטהוירסט אנטקעגען סענט פעטריק סטריט. בילינ רענט.

נאכפרעגען 113 אקספארד סטריט
טעלעפאן קאלעדזש 4362

קענוועפערס פערלאנגט פיר אמבראי־עס רייפירינג.

נאכפרעגען ארענשטיין 619 קאלעדזש סטריט.

1897—3—14

צו פערקויפען אן אייז־קרים פאר־לאר אין טאבאק סטאר. נאכצופרעגען 167 סענט פעטריק סטריט.

1899—14—3

אייפמערקאם צו די לענדלארדס

אויב איהר ווילט, אז אייערע הייזער זאלען ניט שטעהן לעדיג, דאן רופט אייער אלט בעקאנטען פלאמבער מ. לאיעווסקי וועט ער אייך אויפפיקסען אייערע אלטע פאלמבינג פיר א בילינען פרייז אין אויך אויף טערפעס. וואהרט ניט לאנג אין פאסט מיר באלד, יעצט איז די ציייט צו פעררענטען

טעלעפאן קאלעדזש 7747.

לאיעווסקי 10 ד'ארסי סטריט
3—20

עקספערטען אין שוועדע וועגענס ווי אויך פיירסט קלאס קערידושעס פיר חתונות צו רענטען, פרייזעס פון $1.00 ביז $1.75 יעדער ספעשעל פרייזעס פיר לוינות.

האלגריוועס לייווערי, 11 גרענדוש עוועניו טעלעפאן קאלעדזש 4953.

1843—3—16

פערלאנגט א יונגע מיידעל פון 16 ביז 18 יאהר אלט פאר אפיס ארבייט.

Dr. M. Pivnick Queen-Spidina
19123——15

פערלאנגט א יונגע מיידעל פאר לייכטע הויז־ארבייט. נאכפרעגען 47 באלדווין סטריט.

1898—3—14

פערלאנגט גוטע פענטס פיניששערס פרענען א. לעמפערט 80 טשעסטנאט סטריט.

14—3—1904

פערלאנגט אן עקספיריענסד טאבאק שניידער. נאכפרעגען 168 עגנעס סטריט אין איין קרים פארלאר ביי ג. שימפאן. ניט קיין עקספיריענסד מאן זאל זיך ניט מעלדען.

1914—3—16

DENTAL

דר. ד. ח. ביטאן

דענטיסט

כאפיס אוירס פון די בילינגס פרייזעס קיינע שטערצען

מעלעפאן קאלעדזש 881.

344½ באטהוירסט סטריט
קארנער ארטהור סטריט

D. H. BEATON, Dentist
344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. פיווניק

דענטיסט.

קשר. קווין סט און סאדזיינא עוו.
מעלעפאן אדעלייד 4067
בענק פון האמילטאן בילדינג

Dr. M. PIVNICK, B. A. Sc.
Room 2

דר. מ. קיימס

דענטיסט

פיל 215½ קווין סטריט וועסט
קארנער קווין און מעקאל סטריט.

DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

דענטיסט

דאקטאר זו. ה. קאלבארן

ספעציאליסט אין צייהנער ציהען
רום 601, קענט בילדינג
יאנג און ריטשמאנד סטריטס
טעלעפאן קווין 2149.
טארנאנטא

דה טוראפסקי

185 ספאדיינא עוו.
טעלעפאן אדעלייד 3224
שעים שפונדען:
1 ביז 3 נאכמיטאג. 6 ביז 8 אבענדס

וויכטיגע בעקאנטמאכונג!

די בעריהמטע וואהרשעווער
אקושערקע

ענע ראמאנאווסקי

איז מודיע דעם געשעצטען פובליקום אז זי האט זיך בעזעצט אין 233 סימקא לעיט. איך האף פון אייך פאטראניזיר צו זיין.

אכטונגספאל
ענע ראמאנאווסקי
טעלעפאן עדלייד 1543
1597—3—23

M. M. DAVIS

פאבליק אקאנטאנט אין אדימאר

ביכער וועדען ניהאל־טען אין בעסטען ארדער

350 קאלידז סט. טארנאנטא
טעלעפאן קאלידז 7632

י. ראזען

עקספערט עקקאונטענט
און בוכקיפער

ניט לעסאנס אין בוכההונג און מאכט אייבערוועזונגען אין פיירשידענע שפראכען נעהמט אן צו אריינען ביכער פון קאסטומערס בריינגט אין ארדנונג די ערשטע בוכההונג סיי אידיש, סיי ענגליש

441 באראהוירסט סטריט.

פריוואטע און ביזנעס קארעספאנדענץ ווי אויך ענזעצליכע דאקומענטען אין אללע שפראכען בעזארגט ביי

The Canadian Translation Bureau

H. FEILMANN, Mgr.
קענט בילדינג, 156 יאנג סטריט. רום 211
—בילדינג פרייזען.—פעל. ט. 1546

Situations Vacant

אפעריישארס און פיניששערס פערלאנגט צו יוניפארם קעפס. פרענען 260 ספאדיינא עוועניו, קופער קעפ קאמפאניע.

2008—3—14

פערלאנגט א מיידעל פאר הויז ארבייט. פרענען אין 186 סענט פעטריק סט.

20073—14

פערלאנגט א גרוסע דאבעל פאקלאר אין נעגענד פון יוניווערסיטי ביז באט־הוירסט, 35 פוס לאנג און 15 בריים, פיר מיטינגען פיר א פעראין.

ענטפערט דורך פאסט:
Joseph Brody 13 Division St.

1900—3—15

אפריישארס, פיניששערס, באמאן נייערס און בייסטארינס פערלאנגט.

לייאן דרעס קאמפ. 251 קווין סטריט וועסט.

1892—3—13

א יונגע אידישע פרוי מיט גוטע עקספיריענס אין קאכען און באקען פער־לאנגט א פלייס אין א רעסטאראן אדער ביי א פרוואט פאמיליע. פרענען אין זשורנאל באקס 80.

1889—3—18

LEGAL

מעלעפאן אדעלייד 1403

ה. דוש. מעקדאנאלד

לאא אפיס

כאריסטער, סאליסיטאר, נאטאר, געלד צו פערלייהען
ראבינס בילדינג
וויקטאריא און ריטשמאנד.

האדדוויק און סאטלער

דאס בעסטע פלאטץ פאר אלע מארטען האדדוויער, נעז מיקמשורס, נעז מענטפלס און נלאוב־ס. עלעקטריק מיקשורס, פיים מאטוס. קאלאריי טיטערס, נלאז אוז קיס (מוסטי) מיינס און אויסס א. ז. וו. בייי

G. H. IBBOTSON
343 באטהוירסט סטריט
מעלעפאן קאלעדזש 6242

נרוכעהס

ערשטע קלאסע כשר רעסטאראנט

218 קווין סטריט, זועסט

מעלעפאן מיין 2574.

רעגולער דיינער 35 סענט מיט פלאטרי 50 סענט ברעקפעסט, דיינער און סאפער סערווירט. מיר סערווירען אויך מילכיגס צו שרעדער

וויליט איהר א גומען מוהל וועלכער איז 22 יאהר אין פראקטיס, דאן שיקט נאך

חזן מאנאוויטש

פון מיקשל סטריט שוהל. 208 מיקשל סט. מעלעפאן קאלעדזש 8088.

— פריוט אופמאכט —

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עווענוע דער מעלעפאן נומער איז רעה זעלי

בער וואס איז געווען:

דער גרעסטער אנמיסעלפיש מרדזש
אין דער מאדערנעסטער
מסדר קדושין אין טארנאנטא

אין

קאנטאר וולאדאווסקי

רופט מיך אן איבערצייגט מיך אויך אנגאוש רען סאר שמוחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עווענוע, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.

מיר ארעמע אומזאנסט.

ראזוורענד מאפלאן

משעהרמאן פון דער אידישער שלעפ־קיר, הכנסת אורחים און חיבורי אימיגראנט אויף סאטיסי.

איך מאך בעקאנט דאס איהר פרעסט מיך אויך אנקומען צו הויז און וואו איך נעהם מן מוהל, שאפט און סדור־קדושין, איך גיב סערוידס לויסענס צו אלע תהן־כלה פ ר י י.

פרעגעפט ניט מוין אדרעס איז:

166 דושאהן סט. טעלעפאן עדלייד 1545

אייער פרוינד
חזן מאפלאן

סטאוועס, ריפערינג, און פוירנישעס — צו בילינג פרייזען

מאפאט נעז און קויהלען רעזרושעס

WESTWOOD BROTHERS

633 St. Queen W. Phone Adel. 1518

קויהלען

איך מאך בעקאנט דעם וועהרטען פובליק דאס איך בין יעצט וויייטער אין די קויהלען ביזנעס.

איך פערקויף גוטע קויהלען און נאראנטיר אן עכט גוטע וואנ.

מ. סינעל, 83 עליזאבעט

קויהלען | פאן מיין 3244 | קויהלען

פייפערינג אוז פיינ־טינג

איך פייפער אוים אייער רום אזוי בילינ וויי איהר ווילט נור אליין מיט די נייעסטע פייפער

ה. מ. קירשענבוים 168 טעראלי סט. רופט מיך אן איבערצייגט זיך

1895—3—17

לכבוד יום טוב!

שיק פאר מענער, פרויען אין קינדער נרויסע בארגיינס בילינער ווי איבעראל

עס איז פאר איירע אייגענע אינטע־רעסען צו קומען זעהען אונזער סטאק און אויסגעפינען אונזערע פרוזוען.

קומט און איבערצייגט זיך!

דזשוזיקאב אין סאהן
64 ארטהור סטריטס ביי פאלמערסטאן
3—21

וויכטיגע נייעס פאר אלע אידען פון דער וועסט זייד.

די בעסטע וויינען און ליקער

מיר זענען אין דער רעסטאראר האנדל פון דער אידישער נעגענד, פר יאהר אין ביז־נעס און מיר האבען די בעסטע קענעדיאן און אימפארטירטע וואנאפאקטשורס און גרענדיס צו די בילינסטע פרייזען.

א מפעשיעל דיסקאונט פאר חתונות, פארטיעס און זעי וויייסע.

מיר נארמאנירען פולע צופריעדענהייט.

פערנעסטי ניט אז דאס אלעס האט איהר מיך

ג. ס. נייע אויפארווירפט פובליקאציעס פון יידישע שרייבער.

ט. ל. קאלב

פערשידענעס

פארמס צו עקסעשענדשען
א ליסט פון דר. ד. ווייטהט
אראנגעוויל אנטעריא

45 אקערס לאנד אין די קאפעריישאן פון דעם שטעדטעל ארענגעוויל, נוטע פריים בארנס, פריים הויז, נאדטען און גוטע וואסער פריוי $3,500. וועט נעהמען $400 קעש. דעם באלאנס אן גוטע טא־ראנטאר פראפערטי פיר די עקוויטי אף $1950.

160 אקערס לאנד, נעבען דריטהאל ניי אנטעריא, נעבען די ניע נאווערמענט עקספיריעמענטל פארס. דיעזער נעגענד איז בעוואוסט אלעס גוטע פארס לאנד, דער פלאץ האט גוטען טימבער. פריי $8 פיר אן אקער.

$15000 גוטע פאסקאשיוואן לאנד צו טשענדזישן אויף טארנאנטאר פרא־פערטי.

האלבען סעקסאן 320 אקערס. גוטע לאנד נעבען קענעדיען נארטערען רייל־ווי. ניט וויים פון עדמאנטאן אלטא. פריי $20 פיר אקער. וועט עקסטשענדזי־שען פיר טארנאנטאר פראפערטי אדער אנ־טעריא פארס.

איינציג גוטע רעזיניע פראפערטיע האט קיינע שולדען, צו פערציטע פיר הויז אדער סטאר פראפערטי, אדער גוטע בילדינג לאטס.

18 אקערס לאנד אין די קאפעריי־שאן פון דער שטעדטעל ארנעגוויל, גוטע בריק הויז, קליינע בארנס, גוטער סטייבל גוטע וואסער און גארטען. און אנדערע בילדינגס, ניט ווייט פון די סי. פי. אר. רייל־ווייז גוט פיר א קאנטראקטאר, פריי $5,000 דאלאר.

פיר וויייטערע אינפארמעישען זיך נאכפרעגען ביי:

J. J. White Phone 126 P. O. Drawer 495 Orangeville Ont.

פערשטייער פערלאנגט!

פיר האמילטאן, לאנדאן, בערלין, אטאווא, מוז וואהנען אם פלאץ. שרייבען צו ס. טורקעוויטש 171 יורק סטריט. 171 Huron Str.

1910—3—16

די בעסטע ארבייט סיינס

פיינטינג און גריינונג צו די בילדינגסטע פריוזיז. ש. ב. וועגנגלינק, 165 טשענסט־נאט סטריט. קומט און איבערצייגט אייך.

1903—3—18

עקסטרא! עקסטרא!

צוליעב דער שלעכטער צייט פערקויפען מיר אלעס בילינ: דרעי גודס, פארטיגע זאכען, שיך, סטאפינגס, אלעראיי דישעס, בילינער ווי איבעראל אין 147 סענטער עוזניו. פרוואט ניט קיין סטאר.

1681—3—15)

האדדוואד פלארינג

גארנטירט באירטש, מייפעל, פליין און קוארטערד סאוטהערן אאוק.

קענדע אין ניט אייך פעטער? האט מאזעס נעפרעגט, עפעס קוקט איהר מיר אויס שלעכט".

דניאל האט זיך אזוי מארנע א קרים נעטהען און ניט וועלנדיג א זיפץ נע־טהון.

מאזעס האט נעיואוסט וואס דער זיפץ מיינט. פר האט פערשטאנען, אז דעם מאטעס האדץ טהוט וועה פאר דעם שיק־זאל פון זיין טאכטער און אז פר האט עפעס אויך מורא פאר הערמאנס אויפנעהרן.

(פארטזעצונג פאלגט).

האט איהר וואס צו פערקויפען?

אויב איהר ווילט עטוואס קויפען אדער פערקויפען —

אדווערטייזט אין זשורנאל

עס קאסט אייך בלויז א קלייניגקייט און טויזענדער מענשען ווייסען אייער פערלאנג

פרייזען פיר ק־אזיפיצירטע אד־ווערטייזמענט

1 סענט
א וואָרט פיר איין מאל

0

2 סענט
א וואָרט פיר דריי טעג

4 סענט
א וואָרט פיר זעקס טעג

קיין אדווערטייזמענט ווערט ניט אנגענומען ווערען אונטער 10 סענט

Real Estate
ריעל עסטייט

איך זוך א הויז פון 6 אדער 8 רומס מוז זיין ניט מיהר פון צווייי פלעטס. נאפערגען באקס 501

א 7 רומיגע הויז אין פאסטאר פלייס צו פערקויפען, בילינ רענט.

דער ענינער וועלכער ווייל קען איבערנעהמען די הויז מיט די פארניט־שור, וועלכע איז צו פערקויפען.

נאכפרעגען 287 קאלעדזש סטריט פאן זאלעדזש 8043.

צו פערקויפען א הויז אין 103 וויליאם סטריט, אלע קאנווייניענס, 8 רומס. נאכ־פרעגען אין 49 עליזאבעטה סט. מר. אלטמאן.

1916—3—16)

צו פערקויפען אין 111 עליזאבעטה סטריט נעבען ענעס א סטאר מיט 7 רומס, וועל מיט אויספיקסטן לויט דעם פערלאנג צו דיי ביזנעס.

פרענען 33 באהטהן סטריט.
פאן קאלעדזש 2765.

1890—3—18

א הויז צו פערקויפען 6 רומס מיט אלע קאנווייניענס, עלעקטריק. 15 דאלאר א מאנאט רענט, אין 20 אידין פליים. פרענען אינסייד.

1891—3—18

צו פערקויפען אדער צו פערקויפען אן אייז־קרים פארלאר, סאדא פאונטא, בילינ אויסצאהלען אדער בילינ רענט. פרענען 61 מיידזשאר סטריט.

1871—3—16

צו פערקויפען א פענס שאפ פון 3 מאשינען, באטענהויזער אין סטרדזשר בילינ, זיך וועגדען שנעל אין 123 טע־האלי סטריט.

צו פערקויפען א סטאר מיט 8 רומס אלע נייעסטע קאנווייניענס. באטהוירסט אנטקעגען סענט פעטריק סטריט. בילינ רענט.

נאכפרעגען 113 אקספארד סטריט
טעלעפאן קאלעדזש 4362

קענוועפערס פערלאנגט פיר אמבראי־עס רייפירינג.

נאכפרעגען ארענשטיין 619 קאלעדזש סטריט.

1897—3—14

צו פערקויפען אן אייז־קרים פאר־לאר אין טאבאק סטאר. נאכצופרעגען 167 סענט פעטריק סטריט.

1899—14—3

אייפמערקאם צו די לענדלארדס

אויב איהר ווילט, אז אייערע הייזער זאלען ניט שטעהן לעדיג, דאן רופט אייער אלט בעקאנטען פלאמבער מ. לאיעווסקי וועט ער אייך אויפפיקסען אייערע אלטע פאלמבינג פיר א בילינען פרייז אין אויך אויף טערפעס. וואהרט ניט לאנג אין פאסט מיר באלד, יעצט איז די ציייט צו פעררענטען

טעלעפאן קאלעדזש 7747.

לאיעווסקי 10 ד'ארסי סטריט
3—20

עקספערטען אין שוועדע וועגענס ווי אויך פיירסט קלאס קערידושעס פיר חתונות צו רענטען, פרייזעס פון $1.00 ביז $1.75 יעדער ספעשעל פרייזעס פיר לוינות.

האלגריוועס לייווערי, 11 גרענדוש עוועניו טעלעפאן קאלעדזש 4953.

1843—3—16

פערלאנגט א יונגע מיידעל פון 16 ביז 18 יאהר אלט פאר אפיס ארבייט.

Dr. M. Pivnick Queen-Spidina
19123——15

פערלאנגט א יונגע מיידעל פאר לייכטע הויז־ארבייט. נאכפרעגען 47 באלדווין סטריט.

1898—3—14

פערלאנגט גוטע פענטס פיניששערס פרענען א. לעמפערט 80 טשעסטנאט סטריט.

14—3—1904

פערלאנגט אן עקספיריענסד טאבאק שניידער. נאכפרעגען 168 עגנעס סטריט אין איין קרים פארלאר ביי ג. שימפאן. ניט קיין עקספיריענסד מאן זאל זיך ניט מעלדען.

1914—3—16

DENTAL

דר. ד. ח. ביטאן

דענטיסט

כאפיס אוירס פון די בילינגס פרייזעס קיינע שטערצען

מעלעפאן קאלעדזש 881.

344½ באטהוירסט סטריט
קארנער ארטהור סטריט

D. H. BEATON, Dentist
344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. פיווניק

דענטיסט.

קשר. קווין סט און סאדזיינא עוו.
מעלעפאן אדעלייד 4067
בענק פון האמילטאן בילדינג

Dr. M. PIVNICK, B. A. Sc.
Room 2

דר. מ. קיימס

דענטיסט

פיל 215½ קווין סטריט וועסט
קארנער קווין און מעקאל סטריט.

DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

דענטיסט

דאקטאר זו. ה. קאלבארן

ספעציאליסט אין צייהנער ציהען
רום 601, קענט בילדינג
יאנג און ריטשמאנד סטריטס
טעלעפאן קווין 2149.
טארנאנטא

דה טוראפסקי

185 ספאדיינא עוו.
טעלעפאן אדעלייד 3224
שעים שפונדען:
1 ביז 3 נאכמיטאג. 6 ביז 8 אבענדס

וויכטיגע בעקאנטמאכונג!

די בעריהמטע וואהרשעווער
אקושערקע

ענע ראמאנאווסקי

איז מודיע דעם געשעצטען פובליקום אז זי האט זיך בעזעצט אין 233 סימקא לעיט. איך האף פון אייך פאטראניזיר צו זיין.

אכטונגספאל
ענע ראמאנאווסקי
טעלעפאן עדלייד 1543
1597—3—23

M. M. DAVIS

פאבליק אקאנטאנט אין אדימאר

ביכער וועדען ניהאל־טען אין בעסטען ארדער

350 קאלידז סט. טארנאנטא
טעלעפאן קאלידז 7632

י. ראזען

עקספערט עקקאונטענט
און בוכקיפער

ניט לעסאנס אין בוכההונג און מאכט אייבערוועזונגען אין פיירשידענע שפראכען נעהמט אן צו אריינען ביכער פון קאסטומערס בריינגט אין ארדנונג די ערשטע בוכההונג סיי אידיש, סיי ענגליש

441 באראהוירסט סטריט.

פריוואטע און ביזנעס קארעספאנדענץ ווי אויך ענזעצליכע דאקומענטען אין אללע שפראכען בעזארגט ביי

The Canadian Translation Bureau

H. FEILMANN, Mgr.
קענט בילדינג, 156 יאנג סטריט. רום 211
—בילדינג פרייזען.—פעל. ט. 1546

Situations Vacant

אפעריישארס און פיניששערס פרעלאנגט צו יוניפארם קעפס. פרענען 260 ספאדיינא עוועניו, קופער קעפ קאמפאניע.

2008—3—14

פערלאנגט א מיידעל פאר הויז ארבייט. פרענען אין 186 סענט פעטריק סט.

20073—14

פערלאנגט א גרוסע דאבעל פאקלאר אין נעגענד פון יוניווערסיטי ביז באט־הוירסט, 35 פוס לאנג און 15 בריים, פיר מיטינגען פיר א פעראין.

ענטפערט דורך פאסט:
Joseph Brody 13 Division St.

1900—3—15

אפריישארס, פיניששערס, באמאן נייערס און בייסטארינס פערלאנגט.

לייאן דרעס קאמפ. 251 קווין סטריט וועסט.

1892—3—13

א יונגע אידישע פרוי מיט גוטע עקספיריענס אין קאכען און באקען פער־לאנגט א פלייס אין א רעסטאראן אדער ביי א פרוואט פאמיליע. פרענען אין זשורנאל באקס 80.

1889—3—18

LEGAL

מעלעפאן אדעלייד 1403

ה. דוש. מעקדאנאלד

לאא אפיס

כאריסטער, סאליסיטאר, נאטאר, געלד צו פערלייהען
ראבינס בילדינג
וויקטאריא און ריטשמאנד.

האדדוויק און סאטלער

דאס בעסטע פלאטץ פאר אלע מארטען האדדוויער, נעז מיקשורס, נעז מענטפלס און נלאוב־ס. עלעקטריק מיקשורס, פיים מאטוס. קאלאריי טיטערס, נלאז אוז קיס (מוסטי) מיינס און אויס א. ז. וו. בייי

G. H. IBBOTSON
343 באטהוירסט סטריט
מעלעפאן קאלעדזש 6242

נרוכעהס

ערשטע קלאסע כשר רעסטאראנט

218 קווין סטריט, זועסט

מעלעפאן מיין 2574.

רעגולער דיינער 35 סענט מיט פלאטרי 50 סענט ברעקפעסט, דיינער און סאפער סערווירט. מיר סערווירען אויך מילכיגס צו שרעדער

וויליט איהר א גומען מוהל וועלכער איז 22 יאהר אין פראקטיס, דאן שיקט נאך

חזן מאנאוויטש

פון מיקשל סטריט שוהל. 208 מיקשל סט. מעלעפאן קאלעדזש 8088.

— פריוט אופמאכט —

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עווענוע דער מעלעפאן נומער איז רעה זעלי

בער וואס איז געווען:

דער גרעסטער אנמיסעלפיש מרדזש
אין דער מאדערנעסטער
מסדר קדושין אין טארנאנטא

אין

קאנטאר וולאדאווסקי

רופט מיך אן איבערצייגט מיך אויך אנגאוש רען סאר שמוחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עווענוע, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.

מיר ארעמע אומזאנסט.

ראזוורענד מאפלאן

משעהרמאן פון דער אידישער שלעפ־קיר, הכנסת אורחים און חיבורי אימיגראנט אויף סאטיסי.

איך מאך בעקאנט דאס איהר פרעסט מיך אויך אנקומען צו הויז און וואו איך נעהם מן מוהל, שאפט און סדור־קדושין, איך גיב סערוידס לויסענס צו אלע תהן־כלה פ ר י י.

פרעגעפט ניט מוין אדרעס איז:

166 דושאהן סט. טעלעפאן עדלייד 1545

אייער פרוינד
חזן מאפלאן

סטאוועס, ריפערינג, און פוירנישעס — צו בילינג פרייזען

מאפאט נעז און קויהלען